

**CORTE SUPREMA DE JUSTICIA**  
**CIRCUNSCRIPCION JUDICIAL DE CANINDEYU**

**Contrato N° 38/2017. PROVISION DE SERVICIO DE INTERNET, PARA LAS SEDES DE LOS JUZGADOS DE PRIMERA INSTANCIA DE CURUGUATY y KATUETE- PLURIANUAL**

Entre la **CIRCUNSCRIPCION JUDICIAL DE CANINDEYU**, domiciliada en Av. Paraguay e/ Mariscal Francisco Solano López, República del Paraguay, representado para este acto por el Pdte. del Consejo de Administración de la Circunscripción Judicial de Canindeyú, **Abg. Gustavo Hernán Britez Miranda**, autorizado conforme a la Acordada de la Corte Suprema de Justicia N° 1139/16 de fecha 20 de Diciembre de 2016, del Consejo de Administración, con Cédula de Identidad N° 909.784, denominada en adelante la **CONTRATANTE**, por una parte, y, por la otra, la empresa **TELECEL S.A.**, con **RUC N° 80000519-6**, domiciliada en Zabalas Cue e/ Artillería, de la ciudad de Asunción, representada para este acto por el **Sr. RAFAEL CABRAL SAENZ**, con Cédula de Identidad N° 2.418.189, y el **Sr. JUAN EMILIO ROA OLMEDO**, con Cédula de Identidad N° 1.859.251, en sus caracteres de Gerente Apoderado, de conformidad al Poder General de Administración otorgado a favor de los mismos, ambos de nacionalidad Paraguaya, denominada en adelante el **PROVEEDOR**, denominadas en conjunto "**LAS PARTES**" e, individualmente, "**PARTE**", acuerdan celebrar el presente "**PROVISION DE SERVICIO DE INTERNET, PARA LAS SEDES DE LOS JUZGADOS DE PRIMERA INSTANCIA DE CURUGUATY y KATUETE- PLURIANUAL**", el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

**1. OBJETO.**

El presente Contrato tiene por objeto regular los derechos y obligaciones de las partes con relación a la Contratación de Empresa para prestación del "**PROVISION DE SERVICIO DE INTERNET, PARA LAS SEDES DE LOS JUZGADOS DE PRIMERA INSTANCIA DE CURUGUATY y KATUETE- PLURIANUAL**", por cuenta, cargo y riesgo de la Contratista conforme a las especificaciones técnicas y a las otras disposiciones del Contrato.-

**2. DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO.**

Los documentos contractuales firmados por las partes y que forman parte integral del Contrato son los siguientes:

- (a) Contrato;
- (b) El Pliego de Bases y Condiciones y sus Adendas o modificaciones;
- (c) Las Instrucciones al Oferente (IAO) y las Condiciones Generales del Contrato (CGC) publicadas en el portal de Contrataciones Públicas;
- (d) La oferta del Proveedor;
- (e) La resolución de adjudicación del Contrato emitida por la Contratante y su respectiva notificación;
- (f) [Agregar aquí cualquier otro(s) documento(s)]



Abg. Gustavo H. Britez M.  
Presidente  
Consejo de Administración

JUAN EMILIO ROA  
APODERADO  
TELECEL S.A.

**Rafael Cabral**  
Apoderado  
Telecel S.A.

Los documentos que forman parte del Contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o discrepancia entre los documentos que forman parte integral del Contrato, la prioridad de los mismos será en el orden enunciado anteriormente, siempre que no contradigan las disposiciones del Pliego de Bases y Condiciones, en cuyo caso prevalecerá lo dispuesto en el PBC.

3. IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO.

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente Contrato está previsto conforme al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria vinculado al Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el ID N° 336.018

4. PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN

El presente Contrato es el resultado del procedimiento de Contratación Directa N° 24/17 “SERVICIO DE PROVISION DE INTERNET- PLURIANUAL”, convocado por la Unidad Operativa de Contrataciones de la Circunscripción Judicial de Canindeyú. La adjudicación fue realizada según acto administrativo N° 167/2017.

5. PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LOS BIENES y/o SERVICIOS.

1	2	3	4	5	6	7	8
Ítems	Código de Catalogo	Descripción del Servicio.	Unidad de Medida	Presentación	Cantidad	PRECIO UNITARIO (IVA INCLUIDO).	PRECIO TOTAL (IVA INCLUIDO).
1	81112107-004	Servicio de Internet para el Juzgado de Primera instancia de Curuguaty	Mes	Unidad	24	540.000	12.960.000
2	81112107-004	Servicio de Internet para el Juzgado de Primera instancia de Katuete.	Mes	Unidad	24	36.0000	8.640.000
PRECIO TOTAL							21.600.000



EMILIO ROA  
APODERADO  
TELECEL S.A.

Rafael Cabral  
Apoderado  
Telecel S.A.



El precio total del contrato asciende al monto de Gs. 21.600.000 (Guaraníes Veinte y un millones seiscientos mil).

El Proveedor se compromete a proveer los Bienes a la Contratante y a subsanar los defectos de éstos de conformidad a las disposiciones del Contrato.

La Contratante se compromete a pagar al Proveedor como contrapartida del suministro de los bienes y servicios y la subsanación de sus defectos, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en las Condiciones Especiales del Contrato (CEC).

#### 6. VIGENCIA DEL CONTRATO

El plazo de vigencia de este Contrato será desde la suscripción hasta el cumplimiento total de las obligaciones.

#### 7. PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE LA PROVISIÓN DE BIENES.

*La entrega del servicio se realizara a mas tardar dentro de los 5 (cinco) días posteriores a la recepción de la orden de servicio*

#### 8. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO.

La administración del contrato estará a cargo de: **Lic. Cesar Godoy Miranda**. Jefe de Sección de Informática

#### 9. FORMA Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO.

La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se registrá por lo establecido en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato, la cual se presentará a más tardar dentro de los 10 (días) calendarios siguientes a la firma del contrato. La garantía de fiel cumplimiento debe ser equivalente al 5% del monto total del contrato.-

#### 10. MULTAS.

Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con las Condiciones Especiales y Generales del Contrato. Llegado al monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la Contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo 59 inc. c) de la Ley N° 2.051/03 "De Contrataciones Públicas", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.



**JUAN EMILIO ROA**  
APODERADO  
TELECEL S.A.

**Rafael Cabral**  
Apoderado  
Telecel S.A.

**Gustavo H. Britez M.**  
Presidente  
Consejo de Administración

La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 72 de la Ley N° 2051/03 "De Contrataciones Públicas".

**11. CAUSALES Y PROCEDIMIENTO PARA SUSPENDER TEMPORALMENTE, DAR POR TERMINADO ANTICIPADAMENTE O RESCINDIR EL CONTRATO.**

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 2.051/03, y en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato (CGC y CEC).

**12. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.**

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los Contratos se dirimirá conforme las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato.

**13. ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN**

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al Contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectado por la nulidad quedará automáticamente sin efecto, de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la D.N.C.P., debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.

EN FE DE LA CUAL, LA CIRCUNSCRIPCIÓN JUDICIAL DE CANINDEYU Y EL PROVEEDOR, actuando cada uno por intermedio de su representante, debidamente autorizados, firman el presente Contrato, constituido por (8) páginas progresivamente numeradas, y los demás documentos integrantes indicados en la cláusula segunda, en dos (2) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto, en la ciudad de Salto del Guaira, capital del Departamento de Canindeyú, a los ..... días del mes de Octubre del año dos mil diez y siete.

.....  
Sr. Rafael Cabral Saenz  
Proveedor  
TELECEL S.A



.....  
Abg. Gustavo H. Britéz M.  
Presidente  
Consejo de Administración  
.....  
Abg. Gustavo H. Britéz Miranda  
CONTRATANTE  
Pdte del Consejo de Administración  
.....  
Sr. Juan Emilio Roa Olmedo  
Proveedor  
TELECEL S.A